



## Pacific Manuscripts Bureau titles documenting French Polynesia

---

Compiled 21 October 2016

Short titles and some notes only. See PMB on-line database catalogue at <http://asiapacific.anu.edu.au/pambu/catalogue/> for information sheets and detailed reel lists of documents microfilmed.

The keywords used to search the PMB on-line database for this finding aid included French Polynesia, Tahiti Austral, Gambier, Marquesas, Society and Tuamotu, Windward Islands, Leeward Islands, Papa'ete and Clipperton Island.

### Manuscript Titles

#### AU PMB MS 23

Title: Miscellaneous papers - letters, notebooks, articles

Date(s): 1878 - 1929 (Creation) Young James Lyle

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: James Lyle Young (1849-1929) was born in Londonderry, Ireland, and went to Australia with his parents in the mid-1850's. After working in Australia as a station hand, Young, in 1870, went to Fiji where he was associated with a cotton-planting venture at Taveuni. In 1875, he left Fiji on a trading voyage to Samoa, and from May, 1876, to October, 1881, he worked as a trader in the Marshall, Mariana and Caroline Islands. In 1882, Young went to Tahiti to become manager of the Papeete trading store of Andrew Crawford & Co., of San Francisco. In 1888, he went into business in Tahiti on his own account. He was closely associated with the Pacific Islands for the rest of his life, as managing director of S.R. Maxwell & Co., of Tahiti, and owner of Henderson and Macfarlane Ltd., of Auckland. He became recognised as an authority on the life and culture of the region. Letters, notebooks, memoranda, articles, etc. dealing with Young's career and interests from 1878 to the year of his death. Includes a letter to the *Sydney Morning Herald* on 'The Trouble in Samoa' (31/3/1899), a paper on German expansion in the Pacific (1908), correspondence on the Pitcairn Islanders between Young and the British Consulate in Tahiti (1911-13) and an account by Young of his family's history and his own career (1919, c.1924). For a list of other items, see the Bureau's newsletter *Pambu*, Dec. 1968:5, p.12 and Jan. 1969:6, pp.10-11. See also PMB 21 and 22.

#### AU PMB MS 34

Title: Tahiti Nui - Narrative of an artist in the South Seas

Date(s): 1903 (Creation) Sarka Charles

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Charles Sarka (1879-1960) was born in Chicago. He began a career as an artist in his early teens; visited Egypt in 1902 and Tahiti and Moorea in 1903; and was a frequent contributor to such American magazines as *Collier's*, *Scribner's*, *Cosmopolitan*, *Everybody's* and *Harper's* in his later years. An exhibition of water colours which he did in Tahiti and Moorea was held in New York in 1963. Examples of his work were bought by some of America's leading art galleries. *Tahiti Nui* is a narrative of Sarka's life during his sojourn in

Tahiti and Moorea. See also an article by Robert Langdon in *Pacific Islands Monthly*, December, 1966, pp.93-97.

### AU PMB MS 35

Title: Journal and other papers

Date(s): 1822 - 1840 (Creation) Williams John and Bourne Robert

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Rev. John Williams (1796-1839) went to Tahiti as a missionary in 1816 and was active in the Society, Hervey, Southern Cook and Samoan Islands. In 1839, he moved to Fasitoouta, Upolu, in Samoa and began a station there. On November 20th of that year, he was killed at Erromanga, New Hebrides. Rev. Robert Bourne (18??-1871) went to the Society Islands as a missionary in 1817. In 1822, he began the mission at Tahaa. He left Tahiti in 1827 and retired to England in 1829.

The principal item on the microfilm is a journal describing a voyage made by the Revs John Williams and Robert Bourne from Raiatea to Aitutaki, Mangaia, Atiu, Mitiaro, Mauke and Rarotonga in July-August 1823, to propagate the Gospel. The journal appears to have been written, or written up, by Bourne. There is a subscription in ink by Williams on the last page. Some passages in the journal are the same or similar to those in William's *A Narrative of Missionary Enterprises in the South Sea Islands*, London, 1837.

### AU PMB MS 38

Title: Journals and correspondence

Date(s): 1874 - 1886 (Creation) Green Rev. James L.

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: The Rev. James L. Green (1833-1905) served as a missionary of the London Missionary Society in the Society Islands from 1861 to 1886. From May 1870 onwards, he was stationed on Tahiti, but made frequent visits to other islands. The papers comprise:

- \* A diary for the period January 1, 1874 - December 29, 1879.
- \* Journal notes for July, 1884, to August 1886.
- \* A diary for the period November 12, 1884 to September 9, 1886.
- \* Four letters from the Rev. James Chalmers to Green, written from Rarotonga in 1875.
- \* five letters from Chalmers to Green, written from Papua in 1880-84.
- \* Translations of two letters from a Tahitian missionary, Terai, to Green, written from Aloma, Papua, in 1882-83.

See also the Bureau's newsletter *Pambu*, August 1969:13, pp.1-5.

### AU PMB MS 39

Title: Logbook and memoir

Date(s): 1831 - 1871 (Creation) Driver Captain William

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Captain William Driver (1803-1886) was born at Salem, Massachusetts. He went to sea at the age of 14, and made his first voyage to Fiji in quest of beche-de-mer in September, 1872, in the ship *Clay* under Captain Benjamin Vanderford. He spent 49 months in the South Seas beche-de-mer trade before returning to Salem. Given command of the *Charles Doggett*, he sailed for the South Seas again in January, 1831. He remained at sea until 1837 when he retired to Nashville, Tennessee. The logbook is for the voyage of the *Charles Doggett*. It begins on January 30, 1831, when the *Charles Doggett* was 2,098 sea miles from Salem en route to New Zealand, and ends in March, 1832, when the ship was gathering a cargo of beche-de-mer in Fiji. In the interval, calls were made at Tubuai, Tahiti, Pitcairn Island, Samoa, Tahiti and Niuatoputapu(Tonga). Driver's visit to Pitcairn Island from Tahiti was for the purpose of returning 65 descendents of the *Bounty* mutineers, who had been moved from Pitcairn to Tahiti four months earlier because it was feared that their island was becoming overpopulated. Driver describes this episode in some detail in an 1871 memoir accompanying his logbook of the *Charles Doggett*. See also the Bureau's newsletter *Pambu*, December 1969:17.

### AU PMB MS 70

Title: Records

Date(s): 1849 - 1966 (Creation) Societe des Etudes Oceaniennes

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Orders of the day of the Commanding Officer, Iles Sous le Vent, Society Islands, January-February, 1897.

- \* Miscellaneous documents on Huahine and Raiatea, 1879-1891.
- \* Notes on the ethnology of the Marquesas Islands by C. Noury, Capitaine de Fregate, Commandant of the Nukuhiva station, November 2, 1849. (Human sacrifice and The Origin of Fire in Marquesan and French).
- \* Documents on the ethnology of the Society Islands gathered by C.F. Lavaud, Capitaine de Vaisseau, Commissaire de la Republique, Society Islands - dated July 16, 1849, and September 20, 1849 (Tahitian and French).
- \* Genealogy of Ma'i, by Rene Calinaud, magistrate, Papeete, July 23, 1966.
- \* Report on a mission to the Gambier Islands by Cdt. de la Motte Rouge, February, 1871.
- \* Letters on the smallpox epidemic at Nukuhiva and Uapou, Marquesas, 1863. (Originals in Bishop Museum, Honolulu).
- \* The Old Orsmond Manuscript.
- \* Legend of the Lizard Mo'orea by the Chief of Mai'ao (French and local language).
- \* Letter of Commandant Maxime Destremau, December 2, 1914. (Destremau was the commander of the French warship *Zelee* when the German raiders *Scharnhorst* and *Gneisenau* bombarded Papeete on September 22, 1914).
- \* An official document thanking the men who rescued the victims of the German raider *Seeadler* from Mopelia Atoll in 1917.
- \* Notes on the inland route from Papenoo to Mataiea, Tahiti, by M. Jay.
- \* Report on lands owned by the Pomare Family, compiled by a secretary of Queen Pomare IV (in Tahitian).
- \* Legends of the Society Islands and other papers.
- \* Useful plants of Tahiti, by Edouard Butteaud.

### AU PMB MS 71

Title: Records of the Societe des Etudes Oceaniennes, Papeete, Tahiti

Date(s): 1822-19673 (Creation)

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Documents concerning Edward Darling, the Nature Man, 1913-18. (See also the Bureau's newsletter *Pambu* 1969:14, pp. 1-9)

- \* A document concerning the establishment of the French protectorate over Rurutu, Rimatara and dependencies, March 27, 1889.
- \* Miscellaneous manuscripts of Xavier Caillet (1822-1901).
- \* Miscellaneous documents relating to the reign of Queen Pomare IV.
- \* Autobiography (in Tahitian) of Teriieroo a Teriierooiterai (1875-1952), a notable Tahitian chief and orator.
- \* Newspaper clippings concerning an old cannon found in the pass of Papeete in 1963.

### AU PMB MS 72

Title: Records

Date(s): 1802 - 1811 (Creation) Societe des Etudes Oceaniennes

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Extracts on Tahiti copied from *Transactions of the (London) Missionary Society*, Vols. II and III.

### AU PMB MS 73

Title: Miscellaneous papers

Date(s): 1768 - 1882 (Creation) French Polynesia - History

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: The 15 manuscript items on this microfilm were bought by the Territory of French Polynesia at an auction of Pacific manuscripts in Paris in June, 1969. They were formerly part of the Ropiteau-O'Reilly collection.

The 15 items are:

1. A six-page account of Tahiti by Chenard de la Giraudais, commander of *l'Etoile*, the consort of Bougainville's ship *La Boudeuse*, which visited Tahiti in April, 1768.
2. Letter written in Tahiti on February 6, 1799, by the L.M.S. missionary John Harris.
3. Journal of the missionaries Henry Nott and James Elder describing a preaching tour, Tahiti in 1802.
4. Letter from King Pomare II to the L.M.S., London, dated January 1, 1807.
5. Journal kept by the missionaries William Henry and John Davies during a preaching tour on the island of Huahine in 1809.
6. Letter from Pomare II dated September 25, 1812, to the missionaries on Moorea informing them of his determination to abandon false gods and ancient rites against evil spirits.
7. Letter from the missionaries John Williams, L.E. Threlkeld and J.M. Orsmond from Raiatea to the L.M.S. in London, dated September 5, 1819. Collective report on affairs at the missions on Raiatea and Tahaa.
8. Letter from the missionary George Platt from Bora Bora, dated May 28, 1828, describing a visit to the island of Maupiti.
9. Letter from Queen Pomare IV and her second husband Ariifaaita to the missionary Henry Nott dated February 4, 1836, asking to be readmitted to church membership.
10. Letterbook (pp71) copies of 19 letters by George Pritchard, British Consul in Tahiti - November 26 1836 to February 15 1837.
11. May 11, 1846 letter from Queen Pomare IV at Raiatea to the directors, L.M.S., stating she would never live under the French protectorate.
12. 94-page report, *Look Again, or a few observations on the affairs of Tahiti from 1845 to 1849 by an eye-witness* by Rev. J.M. Orsmond to President of France.
13. & 14. Letters from Queen Pomare IV to President of France (August 26, 1851) re government of her country and French Governor (September 18, 1872) re funeral of her small daughter.
15. Account book 1877-1882 by Pomare V Tahiti's last king, d.1891

#### **AU PMB MS 89**

Title: Journal

Date(s): 7 August 1838 - 22 June 1842 (Creation) Alden Lieutenant James

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Alden was an officer in the sloop-of-war *Vincennes*, the flagship of the United States Exploring Expedition which spent four years in the Pacific under the command of Commodore Charles Wilkes.

The journal gives an account - but not a day-by-day account - of the *Vincennes* voyage which took in the Tuamotu Archipelago, Tahiti, Samoa, Fiji, Australia, New Zealand, the Antarctic, Hawaii, the Gilbert, Ellice and Marshall Islands. See also PMB 124-146 and the Bureau's newsletter Pambu Dec. 1971:25, pp. 4-7.

#### **AU PMB MS 90**

Title: Sons of the Sea

Date(s): 1843-1952

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: F. Edward Butterworth (born 1908) went to Tahiti in 1944 as a missionary of the Reorganized Church of Jesus Christ and Latter Day Saints and later became historian of his church. He is the author of *Adventures of a South Sea Missionary* (Independence, 1961) and *The Adventures of John Hawkins* (Independence, 1963). *Sons of the Sea* is an account of the origin of the Polynesians based on current theories and the Book of Mormon, an account of the European discovery of Polynesia and early Catholic missionary activity in Tahiti, (excerpts from W.T. Pritchard's *Polynesian Reminiscences* (1866) and a history of the Reorganized Church's mission in Tahiti and the Tuamotu Archipelago from 1843 - 1952.

### **AU PMB MS 92**

Title: Articles relating to New Zealand and the Pacific Islands

Date(s): 1874 - 1903 (Vols. 21-50) (Creation) The Saints Herald

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: The Saints Herald is an official publication of the Reorganized Church of Jesus Christ of Latter Day Saints. Vols. 21 to 28, No. 20, were published at Plano, Illinois, USA. From then on, Lamoni, Iowa, was the place of publication. Until the end of 1882 (Vol. 29), the journal was published fortnightly. It then became a weekly publication. The volumes of The Saints Herald prior to Vol. 21 contain no material relating to New Zealand and the Pacific Islands. The articles mainly concern the work of missionaries of the Reorganized Church of Jesus Christ of Latter Day Saints in New Zealand, Hawaii, Tahiti and the Tuamotu Archipelago. For other publications by the Reorganized Church see also PMB 94 and 109 for Autumn Leaves, PMB 104 for Zion's Ensign, PMB 105 for Journal of History and PMB 106 for Times and Seasons. See also PMB 93 and 100.

### **AU PMB MS 93**

Title: Articles relating to New Zealand and the Pacific Islands

Date(s): 1916 - 1945 (Vols. 63-92) (Creation) The Saints Herald

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: The Saints Herald is an official weekly journal of the Reorganized Church of Jesus Christ of Latter Day Saints published at Lamoni, Iowa, USA. The articles mainly concern the work of missionaries of the Reorganized Church of Jesus Christ of Latter Day Saints in New Zealand, Hawaii, Tahiti and the Tuamotu Archipelago (See PMB 100 for items not available on this microfilm for the period 1918 - 1931). See also PMB 92.

### **AU PMB MS 94**

Title: Articles and news items on the Pacific Islands

Date(s): 1888 - 1908 (Vols. 1-21) (Creation) Autumn Leaves

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: *Autumn Leaves* is a publication of the Reorganized Church of Jesus Christ of Latter Day Saints. The articles mainly concern the work of missionaries of the Reorganized Church in Hawaii, Tahiti and the Tuamotu Archipelago. See also PMB 109 for items from Vols. 22-24 of *Autumn Leaves*. For other publications by the Reorganized Church see also PMB 92, 93 and 100 for *The Saints Herald*, PMB 104 for *Zion's Ensign*, PMB 105 for *Journal of History* and PMB 106 for *Times and Seasons*.

### **AU PMB MS 100**

Title: Articles relating to New Zealand and the Pacific Islands

Date(s): 1918 - 1931 (Creation) The Saints Herald

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: The Saints Herald is an official weekly journal of the Reorganized Church of Jesus Christ of Latter Day Saints, published at Lamoni, Iowa, USA. The articles mainly concern the work of missionaries of the Reorganized Church of Jesus Christ of Latter Day Saints in New Zealand, Hawaii, Tahiti and the Tuamotu Archipelago. This film complements film PMB 93 in that it contains copies of articles from issues of The Saints Herald which were not available when PMB 93 was filmed. See also PMB 92, The Saints Herald Vols 21-50. Autumn Leaves, another publication of the Reorganized Church, has been filmed as PMB 94 (Vols 1-21) and PMB 109 (Vols 22-44) 1888-1931 inclusive.

### **AU PMB MS 101**

Title: Diary of a journey to Tahiti, Australia and the Hawaiian Islands

Date(s): 1913 - 1916 (Creation) Miller C. Ed.

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Miller (1867-1960) was an elder of the Reorganized Church at the time of his journey. Diary of a journey to Tahiti, Australia and the Hawaiian Islands.

### **AU PMB MS 102**

Title: Letters and instructions for Church Officers

Date(s): February 1905 - June 1908 (Creation) Burton Joseph F. and Emma

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Burton (1838-1909) and his wife Emma (1844-1927) were missionaries of the Reorganized Church of Jesus Christ of Latter Day Saints. They served in Tahiti and the surrounding islands in the 1890s and 1900s. The letters were written from Tahiti. The Instructions concerning the Duties of Church Officers were published in *Te Orometua*, a Tahitian-language paper founded by Burton.

### **AU PMB MS 103**

Title: Letters from missionaries in French Polynesia

Date(s): July 1900 - November 1965 (Creation) Reorganized Church of Jesus Christ of Latter Day Saints

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Letters from missionaries in French Polynesia. The last three letters, dated August 1884, are from Joseph Smith III, President of the Reorganized Church, to (1) the French Consul in San Francisco, (2) the US Consul in Tahiti, and (3) the Church Mission in Tahiti.

### **AU PMB MS 106**

Title: Letters from the Pacific Islands

Date(s): 1844 – 1846 (Creation) Times and Seasons

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: *Times and Seasons*, which was published at Nauvoo, Illinois, was a publication of the Church of Jesus Christ of Latter Day Saints before the split that resulted in the establishment of the Reorganized Church in Lamoni and later, Independence, Missouri, and the Church at Salt Lake City, Utah. The letters were written by Addison Pratt, Benjamin Grouard and Noah Rogers, the first missionaries of the Church of Jesus Christ of Latter Day Saints to serve in the South Pacific. They were mainly on the island of Tubai, Austral Islands. For other publications of the Reorganized Church see also PMB 92, 93 and 100 for *The Saints Herald*, PMB 94 and 109 for *Autumn Leaves*, PMB 104 for *Zion's Ensign* and PMB 105 for *Journal of History*.

### **AU PMB MS 108**

Title: Diaries, reminiscences, letter, Tahitian history

Date(s): 1838 - 1884 (Creation) Johnston Rev. Joseph

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: he Rev. Joseph Johnston (1814-1892) left England for Tahiti as a missionary of the London Missionary Society in the ship *Camden* in April 1838. He reached Tahiti in the following March, and served there until late 1849. In Tahiti he married Miss Harriet Platt, daughter of the Rev. George Platt. After his return to England in May 1850, he went to Fremantle, Western Australia, as a Congregational minister. He died there in 1892.

The microfilm contains the following documents:

\* Diary kept in the Camden en route to Tahiti, 26 April-28 October 1838.

\* A history and impression of Tahiti, with a narrative of the voyage in the Camden, 1838.

\* Diaries kept in Tahiti, 8 November -14 December 1838; 28 May-6 November 1839; and 6 January-30 December 1840.

- \* Diary kept in the Camden during a tour of LMS mission stations in the Pacific, 16 March-19 July 1842.
- \* Diaries kept in Tahiti 2 March-26 March and 11 April-26 May 1839.
- \* Diaries kept in Tahiti, on return voyage to England, on voyage to Western Australia, and in Western Australia, July 1844-August 1852.
- \* Diaries kept in England, on voyage to Western Australia and in Fremantle, 1852-55, 1864-68, 1869-71.
- \* Letter from Johnston to Mr Gallop, dated Fremantle, 25 December 1884.
- \* Reminiscences of Mrs S.F. Moore (nee Eliza Mary Johnston), Johnston's daughter.

### **AU PMB MS 109**

Title: Date(s): July 1900 - November 1965 (Creation) Reorganized Church of Jesus Christ of Latter Day Saints  
 Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm  
 Description: Letters from missionaries in French Polynesia. The last three letters, dated August 1884, are from Joseph Smith III, President of the Reorganized Church, to (1) the French Consul in San Francisco, (2) the US Consul in Tahiti, and (3) the Church Mission in Tahiti.

### **AU PMB MS 114**

Title: Manuscript mission histories  
 Date(s): 1849 - 1959 (Creation) Church of Jesus Christ of Latter Day Saints  
 Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm  
 Description: The papers are:

1. Documents concerning the appointment of a Danish Consul in Hawaii, 1846
2. Printed reports of the Hawaiian Minister of the Interior, Attorney-General and Minister of Foreign Affairs to the Hawaiian Legislature, dated 21 May 1845. The Attorney-General's report is entitled On the Inferences of the Constitution (31pp.)
3. Official correspondence concerning the appointment of the First Danish Consul, E.A. Suwerkrop, and his successor Ludwig Holberg Anthon in Honolulu, Hawaii, 1849-50
4. A printed Order of the Privy Council defining the instructions to be given to the diplomatic agents and consuls of the Hawaiian Islands, 25 August 1848. (5pp.)
5. A printed Whalemens' Shipping List from Bush, Makee and Company, Lahaina, Maui, 1848 (list of whalers, date of arrival at Lahaina, name of master, where owned and details of cargo. Covers 103 ships in period 18 July - 25 November 1848)
6. Correspondence of Royal Danish Consulate, Papeete, Tahiti, 1872-94.

### **AU PMB MS 121**

Title: Ethnographic notes on South Pacific Islands  
 Date(s): 1899 - 1900 (Creation) Townsend Charles H. and Moore H.F.  
 Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm  
 Description: Townsend and Moore were members of the US Fisheries Commission aboard the U.S. Fisheries Commission Steamer Albatross which made a cruise to the South Pacific in 1899 - 1900 under Commander Jefferson F. Moser, USN. Ethnographic notes on the Marquesas, Tuamotus, Society Islands, Cook Islands, Niue, Tonga, Fiji, Ellice Islands, Gilbert Islands, Marshall Islands and Caroline Islands.

### **AU PMB MS 124**

Title: Catalogue of ethnographical collections  
 Date(s): 1838 - 1842 (Creation) United States Exploring Expedition  
 Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm  
 Description: A catalogue of the ethnographic items collected by the United States Exploring Expedition to the Pacific (1838-42) led by Commodore Charles Wilkes. The Expedition visited the Tuamotus, Tahiti, Samoa, Tonga, Fiji, Lord Howe Island, Australia, New Zealand, Gilbert Islands, Marshall Islands and Hawaii. The catalogue was prepared in 1846 by Titian Ramsay Peale, an artist-naturalist with the Expedition. A typescript

version, prepared by the PMB, follows the original document on the microfilm. See also the Bureau's newsletter *Pambu* October-December 1971:25, pp. 4-7 and PMB 89 and 146.

#### AU PMB MS 146

Title: Journal of the United States exploring expedition

Date(s): 1838 - 1840 (Creation) Hudson Captain William L.

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Captain Hudson was commander of the US ship *Peacock*, one of the vessels of the United States Exploring Expedition to the Pacific 1838-42, commanded by Commodore Charles Wilkes. The journal begins on 20 August 1838 and is preceded by a list of the officers and scientific corps of the United States Exploring Expedition and correspondence relating to it. It continues to 8 August 1840 and includes copies of correspondence exchanged during the voyage. The journal and preceding papers fill 567 pages. On p.564 is a summary of the voyage showing the dates of arrival at various ports. Places visited in the Pacific were: The Tuamotu Archipelago, Tahiti, Samoa, Lord Howe Island, Tonga and Fiji.

#### AU PMB MS 147

Title: Tane Api' (a novel)

Date(s): c.1960 (Creation) Garcia Palacios Carlos

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Carlos Garcia Palacios was born in Santiago, Chile, on 16 May 1898 and died in Tahiti on 1 May 1970. After studying in Switzerland, he represented his country in Geneva in the International Labour Organisation and the League of Nations. For several years after World War II he was a member of the United Nations Secretariat in New York. He was appointed honorary Chilean consul in Tahiti and spent the rest of his life there. He wrote numerous articles for newspapers and magazines throughout the world.

This is an English translation of a novel written in French in 1960 under the title *Tane Api or l'Homme blanc repart toujours*. The novel was not published. In his book *Tahitiens* (Paris, 1962), Father Patrick O'Reilly described it as a philosophic study, light-hearted in appearance, but of a deeper intent, describing the soul of the Tahitian women.

#### AU PMB MS 195

Title: Miscellaneous papers

Date(s): 1853 - 1937 (Creation) Roman Catholic Church - Tonga and New Hebrides

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Please see PMB 191. The papers comprise:

New Hebrides-Oceania Novae Ebudae (OE): Documents include correspondence (1895, 1901-3) relating to the Higginson Loan, Curiosities Linguistiques on the languages of the New Hebrides, Theogonie de l'ilot Vau, newspaper clippings (1928) on racial problems in the New Hebrides, list of ethnographic publications on the New Hebrides, New Hebrides census (1900, 1913), lecture notes to accompany slide presentation (1926) Recueil de diverses pieces sur les lerniers evenements concernant la mission catholique de Tonga-Tabon (dated 1853): Documents include report to the Governor of Tahiti re the Tonga-Tabon war (1852), inquiry into the Catholic mission by M. Belland (1852), article on the emigration of the Wallisian chief, Pooi, to the Tongan archipelago, Tam, King of Futuna, arrest of Captain Mauriac (1853)

Vicariate of Tonga - Documents under the following headings:

OT 331 Relations Visitorum

OT 411 Mgr Blanc (1901, 1902, 1906)

OT 450 Procurator Missionum, Wallis, 1884

OT 498 T.O.R.M. Epistolae - letters from Marie de la Pitie (1881-1937)

OT 61-200 Maofaga Historiae; Niua-Foou Historia

OT 61 - 500 N. Toputapu activatas (1855, 1908)

OT 970 Protestantismus (articles on disturbances in Tonga c.1880)

#### **AU PMB MS 199**

Title: Mercantile journal kept in the Danish Corvette Galathea

Date(s): 1845 - 1847 (Creation) Nopitsch W.H.

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: The corvette *Galathea* made a voyage to the Pacific in 1845-47. Nopitsch published a book in German on this in Hamburg in 1849. See item 1089 in *Bibliographie de Tahiti et de la Polynesie Francaise* by O'Reilly and Reitman (Paris, 1967). Largely concerned with the daily expenses of the *Galathea expedition while in different ports. There are also general remarks on the trade at each port. Remarks on the Hawaiian Islands appear on pp.240-75 and on Tahiti on pp.276-7.*

#### **AU PMB MS 205, 207, 209, 212, 213, 217, 220, 223, 225, 226, 227, 244, 250, 259, 267, 268, 276, 283, 288, 291, 293**

Title: Whaling logbooks, and other documents, copied in New England (USA) repositories

Date(s): England Microfilming Project

Extent and medium: 21 reels; 35mm microfilm

Description: Please refer to the full entry in PMB 200. For indexes see *American Whalers and Traders in the Pacific*, Robert Langdon, ed., Canberra, 1978 and *Where the Whalers Went*, Robert Langdon, ed., Canberra, 1984. Information is provided in the following format: Name of ship (in upper case); Name of Captain/Logkeeper; Date of voyage; Area or places visited.

#### **AU PMB MS 415**

Title: Logbook and diary

Date(s): 1868 - 1871 (Creation) Fowler, Captain James

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Captain Fowler went to the Pacific in 1868 as captain of the London Missionary Society vessel JOHN WILLIAMS III. He was dismissed in 1871 because of his treatment of the islanders. The logbook begins on 12 November 1868 when Captain Fowler left London. It continues to 25 February 1869 when the JOHN WILLIAMS III passed Jervis Bay, NSW. It resumes on 30 March 1869 when the JOHN WILLIAMS III left Sydney for a cruise to the Pacific Islands, which extended to Tahiti, back to the New Hebrides and then to Raiatea before returning to Sydney on 31 December 1869. The cruise took in Raiatea, Tahaa, Huahine, Tahiti, Mangaia, Rarotonga, Aitutaki, Niue, Pago Pago, Apia, Aneityum, Mare, Lifu, Uvea, Tubuai and Savai'i. The logbook resumes again on 4 April 1870 when the JOHN WILLIAMS III was at Huahine. Subsequent calls were made at Raiatea, Tahiti, Mangaia, Rarotonga, Aitutaki, Manihiki, Rakahanga, Pukapuka, Mitiaro, Mauke, Atiu, Tutuila, Niue, the Tokelau, Ellice and Gilbert Islands, the southern New Hebrides and the Loyalty Islands. The JOHN WILLIAMS III returned to Sydney on 20 December 1870. Captain Fowler returned to England in 1871 in the ship BUCKLEY CASTLE.

#### **AU PMB MS 441**

Title: Correspondence relating to Father Emmanuel Rougier, SM

Date(s): 1906 - 1907 (Creation) Roman Catholic Mission Fiji

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Father Rougier (1864-1932) was born in France; he was ordained in the Society of Mary in 1888, and he went to Fiji soon afterwards as a Roman Catholic missionary. He acquired a large sum of money in what was known as the Cecile Affair (1906-7), and soon afterwards left Fiji and acquired plantation interests at Fanning, Washington and Christmas Islands. He resided in Tahiti and became a prominent figure there in the business and cultural worlds, being known as Abbe Rougier. (For a brief biography, see Patrick O'Reilly and Raoul Tessier, *Tahitiens*, Paris, 1962, pp.410-11). See also PMB 432. Correspondence relating to Father Rougier's involvement in the Cecile Affair and the disciplinary action taken against him.

#### **AU PMB MS 474**

Title: Miscellaneous papers concerning Hawaii and consular archives in Papeete, Tahiti

Date(s): 1845 - 1894 (Creation) Denmark - Pacific Interests

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: The *Manuscript Mission Histories* are, in fact, mainly collections of chronologically arranged newspaper clippings, with some typescript entries, concerning the work of the Church of Jesus Christ of Latter Day Saints in the Pacific Islands. The histories cover the following territories and periods: French Polynesia (1849-1959), Hawaii (1850-1959), Samoa (1871-1959), Tonga (1891-1959).

### **AU PMB MS 537**

Title: Journal of voyage of HMS Discovery and Chatham

Date(s): 20 December 1790 - 22 June 1793 (Creation) Manby Thomas

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Manby (c.1766-1834) was a member of the expedition to the Pacific Ocean commanded by Capt. George Vancouver. He left England as master's mate and returned as acting lieutenant. He made a voyage to the Arctic in 1808 and lived the rest of his life in his native Norfolk. He was promoted to the rank of rear-admiral in 1825. The journal gives an account of the Vancouver expedition, which left England on 1 April 1791 and reached Australia by way of the Cape of Good Hope. After surveying part of the Western Australian coast, the Discovery and Chatham sailed for New Zealand and then Tahiti. The island of Rapa was discovered on 22 December 1791. From Tahiti the two ships sailed for Hawaii and then to the north-west coast of America. They visited Hawaii a second time early in 1793. The journal ends about 16 months before the Vancouver expedition returned to England.

### **AU PMB MS 538**

Title: Journal of voyage in HMS Blossom

Date(s): 1825 - 1828 (Creation) Wolfe James

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Wolfe was a mate of the Blossom. He is said to have been particularly industrious in drawing charts and working in the observatory when it was erected on shore. An account of the voyage of HMS Blossom (Capt. F.W. Beechey) which left England in May 1825 to go to Behring Strait to relieve two British expeditions that were searching for the North-West Passage. On the way, Beechey was instructed to explore such parts of the Pacific as were within his reach. After rounding Cape Horn, the Blossom called at Easter Island and Pitcairn Island before making an extensive survey of the Tuamotu Archipelago. The ship then spent a month in Tahiti before sailing for the Hawaiian Islands. A second call was made at Hawaii in January 1827 following a voyage to Arctic waters. The Blossom returned to England via Cape Horn in October 1828.

### **AU PMB MS 539**

Title: Expedition narrative and sketchbooks

Date(s): 1838 - 1842 (Creation) United States Exploring Expedition

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: The United States Exploring Expedition, under the command of Commodore Charles Wilkes, made an extensive survey of many Pacific island groups. After rounding Cape Horn in March 1839, the expedition visited the Tuamotu Archipelago, Society Islands, Samoa, Tonga, New Zealand, Fiji, Hawaii, and the Phoenix, Tokelau, Gilbert and Ellice (now Tuvalu) Islands. The expedition returned to the United States via the Cape of Good Hope in June 1842. There are three sets of documents:

1. A narrative of the expedition by George M. Colvocoresses, a lieutenant.
2. Sketchbooks made by George F. Emmons, 1839-41, an officer of the Peacock
3. Sketchbooks made by Henry Eld, Jr., 1838-42

### **AU PMB MS 551**

Title: Correspondence re book the Lost Caravel

Date(s): 1967 - 1975 (Creation) Langdon, Robert Adrian (1924-2003)

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Langdon's book, *The Lost Caravel*, was published in June 1975 by Pacific Publications Pty Ltd, Sydney. The book puts forward the theory that the crew of a Spanish ship, the caravel San Lesmes, lost in the

eastern South Pacific in 1526, played a prominent role in the prehistory of several Polynesian islands, including the Tuamotu Archipelago, Society Islands, Austral Islands, Easter Island and New Zealand. The San Lesmes was one of the ships of the expedition of Garcia Jofre de Loaisa which left Spain in July 1525 to obtain a cargo of spices in the East Indies. Correspondence relating to research and other matters leading to the publication of *The Lost Caravel*. On the microfilm, the correspondence is preceded by a chronological list of letters from the author to individuals and institutions. The correspondence is microfilmed in alphabetical order in two sections: individual correspondence and institutions. Each section is preceded by a calendar. For original documents relating to the Loaisa expedition see PMB 135-140. See also PMB 999.

### **AU PMB MS 718**

Title: Legends, journals, diaries, correspondence etc. re various Pacific Island missions

Date(s): 1851 - 1860 (Creation) Church of Jesus Christ of Latter Day Saints

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: The papers comprise:

1. 'Samoa: Land of Legends' by Fitisemanu and Viola C. Kelley (privately printed, Apia, 1960)
2. Journal of George Quayle Cannon, 1900, covering his career as a missionary in Hawaii (the journal was dictated to the writer's son, Clauson Cannon)
3. 'Leaves from the Family Tree of Sixtus Ellis Johnson' (a missionary) compiled by David Willis Johnson
4. Diaries of Heber James Sheffield, a missionary in Tahiti in 1900-03
5. Diary of Ephraim Green, a missionary to Hawaii, 1852-56
6. Letters to and from missionaries in the Hawaiian Islands, 1851-60.

### **AU PMB MS 731**

Title: Whaling logbooks, and other documents, copied in New England (USA) repositories

Date(s): 1823-1869 (Creation) New England Microfilming Project

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Please refer to the full entry in PMB 200. For indexes see *American Whalers and Traders in the Pacific*, Robert Langdon, ed., Canberra, 1978 and *Where the Whalers Went*, Robert Langdon, ed., Canberra, 1984. Information is provided in the following format: Name of ship (in upper case); Name of Captain/Logkeeper; Date of voyage; Area or places visited. This reel also contains a number of other documents as indicated VERNON; Little; 1852-54; Pacific CORINTHIAN; Gardner; 1837-40; Pacific CORINTHIAN; Heath/Easterbrooke; 1842-46; \* Hunnewell, James; Papers - Accounts, letters and papers re trade with Hawaii and other Pacific Islands, 1823-66 Hunnewell, James; Letters received from Wilkinson Bros. & Co., Melbourne n.d. Gray, E.; Letters from Tahiti to H. Pierce, 1848-52 Miscellaneous missionary correspondence, 1825-39 Hunnewell, James; Hawaiian correspondence, mostly from missionaries, 1842-68 (Continued on PMB 732)

### **AU PMB MS 738**

Title: Whaling logbooks, and other documents, copied in New England (USA) repositories

Date(s): 1852 - 1929 (Creation) American Board of Commissioners for Foreign Missions

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: The papers comprise reports, correspondence, statistics, minutes, estimates, cables, financial statements, abstracts, newspaper clippings and biographical sketches of missions, and missionaries in the field, in Micronesia, predominantly the Gilbert, Marshall and Caroline Islands. Also included are the logs of various missionary vessels, including the *Morning Star*, Hiram Bingham, Robert Logan and the *Carrie and Annie*. The letters, reports, etc. are contained in 19 volumes, the logs and other documents being contained in other volumes. Each volume contains an index to the contents. A detailed entry is given for each of the 30 reels of film in the series PMB 738 to 767. Volume 1: Letters and reports, 1852-59, from mission stations at Ponape and Kusaie, Caroline Islands; also material from Ebon, Marshall Islands, and Abaiang, Gilbert Islands. The correspondence is mainly from Hiram Bingham, Edward Doane and Luther Gulick. Also a report of a visit to the Marquesas Islands of the *Morning Star*. Volume 2: Documents, 1852-59, relating largely to the

Morning Star and the voyages it made from Honolulu to the Micronesian mission stations and also the Marquesas. (Continued on PMB 739).

### **AU PMB MS 778**

Title: Whaling logbooks, and other documents, copied in New England (USA) repositories

Date(s): 1774 - 1851 (Creation) New England Microfilming Project

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Please refer to the full entry in PMB 200. For indexes see American Whalers and Traders in the Pacific, Robert Langdon, ed., Canberra, 1978 and Where the Whalers Went, Robert Langdon, ed., Canberra, 1984. Information is provided in the following format: Name of ship (in upper case); Name of Captain/Logkeeper; Date of voyage; Area or places visited. JUPITER; Varela; 1774-75; Voyage to Tahiti from Peru List of ships arriving at Hilo, Hawaii, 16 January 1844 to 1 October 1851.

### **AU PMB MS 781**

Title: Whaling logbooks, and other documents, copied in New England (USA) repositories

Date(s): 1828 - 1956 (Creation) New England Microfilming Project

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Please refer to the full entry in PMB 200. For indexes see American Whalers and Traders in the Pacific, Robert Langdon, ed., Canberra, 1978 and Where the Whalers Went, Robert Langdon, ed., Canberra, 1984. Information is provided in the following format: Name of ship (in upper case); Date of voyage; Area or places visited. PLEASE NOTE: PMB 768 to 783 - the names of the captains or logkeepers were not readily available for inclusion in these entries. Some of the names may be located in the indexes mentioned above. Miscellaneous Papers of the CLARKSON: The ship sailed from Edgartown in October 1842 on a whaling voyage. In 1843, after visiting Tahiti, it was damaged during a hurricane but continued the voyage. In 1845, when attempting to round Cape Horn in severe gales it was again damaged and forced to put in to Tulcuhuano for repairs. The ship was condemned and sold. The papers include the Statement of General Average and Partial Loss, disbursements to crew, owners, several insurance companies and the Pacific Bank. The claim appears to have been settled in Oct. 1846 after some dispute over the amount and the way in which some of the sperm oil on board was lost. Captain Chase; Owners(?) Peter Folger and Henry Defrees The remaining items are held by the Peter Foulger Museum MINERVA SMYTH; 1848-52; Pacific NANTUCKET; 1841-45; Pacific EAGLE; 1828-31; Pacific CHARLES CARROLL; 1848-52; Pacific MARCUS; 1847-50; Pacific EAGLE; 1853-56; Pacific of special interest on this reel (EAGLE; 1853-56) Sketches of whales and ships.

### **AU PMB MS 969**

Title: Miscellaneous botanical papers on the French Pacific Islands, including the Anglo-French New Hebrides (Vanuatu)

Date(s): 1841 - 1959 (Creation) Botany

Extent and medium: 6 reels; 35mm microfilm

Description: A collection of published papers by many different authors on the botany of French Polynesia, New Caledonia and the New Hebrides (Vanuatu). The papers appear on the microfilms in alphabetical order by author, and are preceded by a full index. The authors are:

Reel 1: Balansa, Benjamin to Brongniart, Adolphe Theodore

Reel 2: Brongniart, Adolphe Theodore and Gris, Arthur, to Fournier, E.

Reel 3: Fournier, E., to Jardin, Edelstan

Reel 4: Jardin, Edelstan to Nadeaud, Jean

Reel 5: Nadeaud, Jean to Spring, A.F.

Reel 6: Theriot, J., to Vouaux, L.

### **AU PMB MS 999**

Title: Correspondence re book the Lost Caravel

Date(s): 1975 - 1987 (Creation) Langdon, Robert Adrian (1924-2003)

Extent and medium: 3 reels; 35mm microfilm

Description: The *Lost Caravel* was published in June 1975 by Pacific Publications Pty Ltd., Sydney. The book puts forward the theory that the crew of a Spanish ship, the caravel *San Lesmes*, lost in the eastern South Pacific in 1526, played a prominent role in the prehistory of several Polynesian islands, including the Tuamotu Archipelago, Society Islands, Austral Islands, Easter Island and New Zealand. The *San Lesmes* was one of the ships of the expedition of Garcia Jofre de Loaisa which left Spain in July 1525 to obtain a cargo of spices in the East Indies. The correspondence includes comments on the book following its publication and Langdon's subsequent research into related matters discussed in the book. For Langdon's pre-publication correspondence on *The Lost Caravel*, see PMB 551.

#### **AU PMB MS 1009**

Title: Samoa 1830-1900 drafts and research materials and Cook Islands, Fiji, French Polynesia, Gilbert and Ellice Islands Colony (Kiribati), Niue and PNG

Date(s): 1830 - 1954 (Creation) Gilson Richard P.

Extent and medium: 9 reels; 35mm microfilm

Description: Consists partly of Dr Gilson's drafts for Samoa 1839-1900 and partly of notes and documents relating to the Cook Islands, Fiji, French Polynesia, Gilbert and Ellice Islands, Niue and Papua New Guinea. The Cook Islands material, which is more extensive than the rest, is drawn from a wide variety of sources and includes Gilson's correspondence with Lionel Trenn and a document by Lionel Trenn regarding land tenure in the Cook Islands. The 1946 U.K. Secretary of State's dispatch on cooperative movements in the Pacific in F.14 is followed by a reprint of H.E. Maude's cooperative movements in GEIC (May 1950, South Pacific). See also PMB 1003.

#### **AU PMB MS 1034**

Title: Brisson papers: Tahitian and other manuscripts

Date(s): 1862-1928

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: The manuscripts were formerly in the possession of Captain Victor Brisson (1881-1951), a well-known sea captain based on Tahiti, who for many years was in charge of different trading ships visiting the Pacific Islands. The papers are in two sections. The first section consists of 26 photocopied pages, the originals of which are held by Dr Bengt Danielsson, Tahiti. The second section (154pp) is preceded by a working index which gives background information on each item. The index is too long to reproduce here but is available on request from the Bureau. Subjects covered by the manuscripts: genealogies, legends, traditions and chants. Geographical names are mentioned as are names for months, seasons and moons. The papers are in various languages including English, French, Tuamotuan and Tahitian.

#### **AU PMB MS 1056**

Title: Papers regarding Pacific linguistics

Date(s): 1897-1938 {Bulk: 1913-38} (Creation) Dempwolff, Otto, 1871-1938

Extent and medium: 3 reels; 35mm microfilm

Description: Highly regarded German linguist who researched and published extensively on the languages of Africa, South East Asia and Oceania. Much of Dempwolff's Pacific field research was carried out in German New Guinea during the years 1909-14.

(See: Robert Blust, Dempwolff's contributions to Austronesian linguistics, *Afrika und Ubersee*, vol. 71, no. 2, 1988, pp. 167-76). Handwritten and typescript notes and drafts, mostly in German, on the languages of New Guinea and Tahiti, with some comparative material drawing upon some languages of South East Asia (eg: Tagalog and Malay) and New Caledonia. The bulk of the material was written by Dempwolff in preparation for academic publication during the 1920s and 1930s. Also included is some associated correspondence and some research notes made during field work. The New Guinea languages covered include Tuna (New Britain), Kate, Graged, Sia, Jabem, Adzera, and Sepa. The material on the Tahitian language draws upon

information supplied by Christian Schacht.

A detailed inventory appears at the beginning of each reel. See Finding aids for details.

### **AU PMB MS 1080**

Title: Administrative archives

Date(s): 1833-1969 (Creation) Catholic Archdiocese of Papeete

Extent and medium: 60 reels; 35mm microfilm

Description: The Apostolic Prefecture of Southern Oceania was established on 10 January 1830 and the Apostolic Vicariate of Eastern Oceania was formed on 2 June 1833. The Tahiti Mission was entrusted to the Congregation SS.CC. by decree of 20 May 1833. On 9 May 1848 the latter was divided into the Apostolic Vicariate of the Marquesas Islands, comprising only the Marquesas Archipelago, and the Apostolic Vicariate of the Tahitian Islands, consisting of Easter Island, the Friendly Islands, the Gambier, Tuamotu and Austral archipelagos, and the Cook Islands. By a decree dated February 1889, but ineffective until 1921, Easter Island was transferred to the Chilean Vicariate Apostolic of Villarica. On 27 November 1922 a separate Prefecture was established for the Cook Islands. The Archdiocese of Papeete was formed on 21 June 1966.

Administrative records of the Archdiocese and its predecessor organisations as arranged by Father Amerigo Cools and described in his *Repertoire des archives de l'archidiocese de Papeete*, 1970 (excluding the catalogued manuscripts, which are microfilmed at PMB 1082, and most of the maps and legal documents). The archives are arranged under the following categories:

A. Autorites superieures

B. Archidiocese de Papeete

C/D. Personnel missionnaires

E. Enseignement

H/K. Rapports

L. Administration temporel

N. Aide

P. Geographie, histoire, &c

Z. Histoire de la Mission

### **AU PMB MS 1081**

Title: A Miscellaneous manuscripts

Date(s): 1968-1983 (Creation) Catholic Archdiocese of Papeete

Extent and medium: 3 reels; 35mm microfilm

Description: Uncatalogued manuscripts held in the archives and library at the Evech, in Papeete, including the following compilations by P. Amerigo Cools: *D, buts de la Mission Catholique ... Tahiti, 1841-1842: extraits du journal en Aphemerides du P. Satutnin Fournier*; *Frere Martin Darque, missionnaire des sacres-coeurs [1816-1863]: documentation*; *L'Eveche, de Papeete et les Freres Bftisseurs*; *Le Pere Germain Fierens et la conversion de Napuka*; *La lettre du P. Albert Montiton ss.cc. sur les traditions et coutumes de Paumotous*; *La Mission Catholiques de L'ille de Peques: rapport de Mgr Tepano Jaussen sur la destruction de la mission; les huit lettres du P. Gaspar Zuhmbohm.*

Together with a history of the Picpus Order in Polynesia, *Les Picpusiens en Ployn,sie*, probably by P. Venance Prat, published as four separate pamphlets between 1964 and 1968; *Jean Charlot (comp.), Journal de Dosir, Louis Maigret, premiere partie Les Gambier, 1834 ... 1840*; *P. Maurice Desmedt ss cc, P. Clair Fouqu, ss.cc. et la conversion de l'archipel Tuamotu*; *Statistiques - mariages, baptimes, communions pascales, 1841-1880*; *L'abb, Tryphon Mama Taira Putairi, E'atoga Magareva mei te ao eteni roa. Cahier 10*; *Josepha Teuho a Tepage, Legends and History from the Tuamotus, transcribed (in Tuamotu) by Ignace Estall, with other related material.*

### AU PMB MS 1082

Title: Catalogued manuscripts

Date(s): 1847-19?? (Creation) Catholic Archdiocese of Papeete

Extent and medium: 3 reels; 35mm microfilm

Description: Manuscripts catalogued at MS in Father Amerigo Cools' Repertoire des archives de l'archidiocese de Papeete, 1970, including: Pierre-Felix Ribourt (comp.), Dictionnaire Maori-Francais, n.d. [1847-49?]

Abbe

Abbe Tryphon Mama Taira Putairi, E atoga Mangareva mei te ao eteni roastery of Mangareva since the pagan era], n.d., Mangarevian text, Ms. Parts 1-16, 18-21

Atoga no Magareva mei te ao eteni kite ao Kiritiano nei [History of Mangareva from pagan to Christian times], n.d. Managrevan text with some pages of French translation by P. Honore Laval

Na Takao Turega Mangareva - Dictionnaire Paumotu[French-Tuamotu], 4,800 words

Mgr. Jaussen, Vocabulaire Pomotu-Francais. c. 350 words

Paraua mui[list of words in Tuamotu]

Tuamotu vocabulary [list of Tuamotu words without translation]

Arorai-French vocabularies, grammars and conversations

P. Latuin Leveque, Catehisme Arorai [Arorai text with French translation]

P. Latuin Leveque, Examen de conscience pour les Arorai [Arorai text]

Un petit abrege de la grammaire kanac [in the Hawaiian language]

Fr, Alexandre Andre Cahier a l'usage du f. Alexandre n.d. [1872?]

Aritemetika[in Tahitian]

Plan de la 'Maris-Stella', Takume

### AU PMB MS 1168

Title: Papers on Pacific Islands land matters

Date(s): 1919-1997 (Creation) Ward, Alan

Extent and medium: 10 reels; 35mm microfilm

Description: Alan Ward is Emeritus Professor of History at the University of Newcastle, NSW and contract historian for the Waitangi Tribunal, New Zealand. His Master's thesis was on the East Coast Maori Trust, in the Gisborne region of New Zealand's North Island where he was born and raised. During this research Ward became interested in customary Maori land tenure and its conversion to forms of title cognisable in the New Zealand courts and intended to facilitate land transfer and economic development. This interest lead to subsequent research on land tenure in the Pacific islands, particularly in New Caledonia, Vanuatu and Papua New Guinea and to employment in land administration in the latter two countries. Emeritus Professor Ward is the author of a number of books on land issues in PNG, New Caledonia and New Zealand, the most recent being *An Unsettled History: Treaty Claims in New Zealand Today* (Bridget Williams Books, Wellington, 1999). Item 112: Vanuatu, Guyana, Guadeloupe, French Polynesia. Extracts from Le Figaro, Libération, Le Monde, Le Matin. All p/c. Papers on New Hebrides.

### AU PMB MS 1170

Title: Marquesas Collection

Date(s): 1831-1834, 1853-1918 (Creation) Hawaiian Mission Children's Society

Extent and medium: 5 reels; 35mm microfilm

Description: In June 1853 two ordained Hawaiian ministers, Rev. James K. Kekela and Rev. Samuel Kauwealoha, and their wives, and two deacons and their wives, were chosen by the Hawaiian Missionary Board to sail on the English brigantine, Royalist, for the Marquesas Islands located 2,300 miles to the southeast. Accompanied by New England missionary Benjamin Parker of Kaneohe Mission Station, these native couples were the first Hawaiian families to serve as missionaries in the Marquesas, 1853-1909. Supported entirely by the Hawaiian churches and the Hawaiian Evangelical Association, the deputation of native Hawaiian missionaries was predicted to succeed where non-Polynesian missionaries had failed. Although support was strong at first, it diminished over time, and in 1909, with no hope of fresh

reinforcements, the last surviving Hawaiian missionaries yielded their efforts to French Protestants from Tahiti.

Also included in this collection is one folder of documents pertaining to an earlier mission to the Washington Islands (Marquesas), 1831-1834. A preliminary visit to explore the islands was made by Messrs. Whitney, Tinker and Alexander of the Sandwich Islands mission in 1832. A favourable report led to the departure in July 1833 of American Protestant missionaries Richard Armstrong, W. P. Alexander and Benjamin W. Parker and their wives to establish a mission in the Marquesas. Their labours proved unsuccessful, however, and the mission was aborted. They returned to the Sandwich Islands the following year to resume their missionary work. The Marquesas Collection, 1831-1834, 1853-1918, consists of 2.5 linear feet of manuscript material, including personal letters, formal reports of general meetings and mission station reports. Correspondence by native Hawaiian missionaries to the Hawaiian Evangelical Association in Honolulu is in the Hawaiian language. A portion of this correspondence was translated into English in the 1930s by Rev. Henry Pratt Judd, a member of the Hawaiian Board of Missions and the grandson of American Protestant missionary, Gerrit P. Judd. Microfilm copies of these translations can be found at PMB 1171. See Finding aids for details.

### **AU PMB MS 1171**

Title: Marquesas collection. English translations of selected Hawaiian language documents.

Date(s): 1831-1834, 1853-1918 (Creation) Hawaiian Mission Children's Society

Extent and medium: 2 reels; 35mm microfilm

Description: In June 1853 two ordained Hawaiian ministers, Rev. James K. Kekela and Rev. Samuel Kauwealoha, and their wives, and two deacons and their wives, were chosen by the Hawaiian Missionary Board to sail on the English brigantine, *Royalist*, for the Marquesas Islands located 2,300 miles to the southeast. Accompanied by New England missionary Benjamin Parker of Kaneohe Mission Station, these native couples were the first Hawaiian families to serve as missionaries in the Marquesas, 1853-1909. Supported entirely by the Hawaiian churches and the Hawaiian Evangelical Association, the deputation of native Hawaiian missionaries was predicted to succeed where non-Polynesian missionaries had failed. Although support was strong at first, it diminished over time, and in 1909, with no hope of fresh reinforcements, the last surviving Hawaiian missionaries yielded their efforts to French Protestants from Tahiti.

Also included in this collection is one folder of documents pertaining to an earlier mission to the Washington Islands (Marquesas), 1831-1834. A preliminary visit to explore the islands was made by Messrs. Whitney, Tinker and Alexander of the Sandwich Islands mission in 1832. A favourable report led to the departure in July 1833 of American Protestant missionaries Richard Armstrong, W. P. Alexander and Benjamin W. Parker and their wives to establish a mission in the Marquesas. Their labours proved unsuccessful, however, and the mission was aborted. They returned to the Sandwich Islands the following year to resume their missionary work.

The Marquesas Collection, 1831-1834, 1853-1918, consists of 2.5 linear feet of manuscript material, including personal letters, formal reports of general meetings and mission station reports. Correspondence by native Hawaiian missionaries to the Hawaiian Evangelical Association in Honolulu is in the Hawaiian language. A portion of this correspondence was translated into English in the 1930s by Rev. Henry Pratt Judd, a member of the Hawaiian Board of Missions and the grandson of American Protestant missionary, Gerrit P. Judd. Nancy J. Morris, PhD. of the University of Hawai'i Special Collections, Hamilton Library, and author of *Hawaiian Missionaries Abroad, 1852-1909*, also provided translations for some of the documents in the 1980s. Microfilm copies of the original Hawaiian documents can be found at PMB 1170. See Finding aids for details.

### **AU PMB MS 1220**

Title: Micronesian collection

Date(s): 1852-1923 (Creation) Hawaiian Mission Children's Society

Extent and medium: 14 reels; 35mm microfilm

Description: The Micronesian Collection, 1852-1923, consists of 7.5 linear feet of manuscript material. The main series is correspondence of missionaries and Hawaiian pastors from Micronesian islands, as follows: Ruk, Ponape, Kenan, Kosrae and Yap in the Caroline Islands; Apaiang, Tabian, Tarawa, Tabiteuea, Marakei, Maiana, Butaritari in the Kiribati group; Mille (Mulgrave), Ebon, Majuro, Jaluit, Arno, Namrik in the Marshalls; and Nauru and the Mortlock Islands. The papers also include: church statistics; reports of general and committee meetings; mission station reports; records of voyages of the mission ships, including the Morning Star; printing, publishing and postal records; education and training reports; and records of the Woman's Board of Missions.

#### **AU PMB MS 1221**

Title: Micronesian collection, English language translations of selected Hawaiian language documents

Date(s): 1853-1895 (Creation) Hawaiian Mission Children's Society

Extent and medium: 3 reels; 35mm microfilm

Description: These English language translations of Hawaiian language documents in the Micronesian Collection consist of: correspondence of Hezekiah Aea, 1861-1871; J.D. Ahia, 1871-1872; S. Alike, Sep 1857; Daniel P. Aumai, 1862-1867; Samuela P. Kaaia, 1871-1875; Berita Kaaikaula, 1853-1858; Samuela Kamakahiki, 1855-1857; Simeon Kanakaolr, 1858; J.W. Kanoa, 1858-1879; W.B. Kapu, 1863-1879; George Leleo, 1868-1879; Joel H. and Olivia Mahoe, 1858-1868; Robert Maka, 1865-1877; Henry B. Nalimu, 1877-1881; Samuela Nawaa, 1877-1881; Z.S.K. Paaluhi, 1887-1898 ; together with Mary Kaaiarii Kahelemauna, A reminiscence of her life as a missionary at Mille Island, 1877; a descriptive report of Kusaie (Kosrae) or Strong's Island, 1867; Church reports for Apaiang, Kuma and Makin, Maiana and Noto, Makin and Butatitari, Marakei, Nonuti, Tapiteuea and Tarawa, 1866-1892; reports and minutes of Church general meetings, 1867-1895, and committee meetings, 1870-1881; reports of missionaries, 1880-1890; reports from the Marshall islands, 1864-1875. See PMB 1120 for complete set of original Micronesian Collection documents on microfilm. See Finding aids for details.

#### **AU PMB MS 1230**

Title: Autobiography: Every Goose a Swan, Volume 2

Date(s): 1993 (Creation) Langdon, Robert Adrian (1924-2003)

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Bob Langdon, the first executive officer of the Pacific Manuscripts Bureau, 1968-1984, established his reputation as a Pacific Specialist with the publication of his history of Tahiti, *Island of Love*, in London in 1959. As a journalist with the *Pacific Islands Monthly* (PIM), 1962-67, he travelled extensively in the Islands on assignments producing investigative articles, many on obscure aspects of Pacific history. It was in the PIM, too, that Bob first published his account of the marooned Spanish sailors on Amanu in the Tuamotu Islands. This discovery became the basis of his studies of European castaways in the Pacific Islands, prior to Captain Cook, which appeared in his books, *The Lost Caravel* (1975) and *The Lost Caravel Re-explored* (1988), and in his many articles published in scholarly journals. The first volume of Langdon's autobiography, *Every Goose a Swan: An Australian Autobiography* (Sydney, Farm Cove Press, 1995) takes the reader up to 1959 when, as a journalist in Adelaide, Langdon was attracted by an advertisement for a 'Journalist-printer wanted for Polynesian islands'.

Volumes 2, of Langdon's autobiography, Ts., 107pp., Chs.46-65, and Epilogue, gives an account of Langdon's work as a journalist on the *Pacific Islands Monthly*, his recruitment to the Pacific Manuscripts Bureau by Harry Maude, his experiences at the Australian National University, his expeditions to the Pacific islands, his work for the Australian government's South Pacific Cultures Fund, and his pursuit of his unorthodox views on the migration of the Pacific Islanders.

#### **AU PMB MS 1231**

Title: Correspondence Re His Books the Lost Caravel and the Lost Caravel Re-Explored

Date(s): 1986-1998 (Creation) Langdon, Robert Adrian (1924-2003)

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Langdon's book, *The Lost Caravel*, was published in June 1975 by Pacific Publications Pty Ltd, Sydney. The book puts forward the theory that the crew of a Spanish ship, the caravel *San Lesmes*, lost in the eastern South Pacific in 1526, played a prominent role in the prehistory of several Polynesian islands, including the Tuamotu Archipelago, Society Islands, Austral Islands, Easter Island and New Zealand. The *San Lesmes* was one of the ships of the expedition of Garcia Jofre de Loaisa which left Spain in July 1525 to obtain a cargo of spices in the East Indies. Langdon's sequel, *The Lost Caravel Re-explored*, published in Canberra in 1988, gathers his evidence in support of the presence of European castaways in the pre-Cook Pacific, focusing on the fate of the crew of the *San Lesmes* and including a revised chapter on Easter Island and additional chapters on New Zealand.

Correspondence, 1987-1995, on research and other matters relating to the publication of *The Lost Caravel* and *The Lost Caravel Re-explored*. Arranged, A-Z, by correspondent.

See Finding aids for details.

See also PMB 551 for Robert Langdon's *Lost Caravel* correspondence, 1967-1975, and PMB 999 for his correspondence, 1976-1987.

For original documents relating to the Loaisa expedition see PMB 135-140.

### **AU PMB MS 1289**

Title: Archives

Date(s): 1886-1986 (Creation) Catholic Diocese of Tarawa and Nauru

Extent and medium: 19 reels; 35mm microfilm

Description: Gilbertese catechists trained in Tahiti and established Catholicism on Nonouti in the early 1880s. In 1886 the Gilbert Islands were allocated to the Missionaries of the Sacred Heart (MSC) Vicariate of Melanesia and Micronesia, which also covered Papua and New Britain. The first MSCs (Fr Bontemps, Fr Joseph Leray and Br Conrad Weber) arrived in Nonouti in 1888, and succeeded in establishing the Catholic mission in a number of the Gilbert Islands in some cases against Protestant opposition. In 1897 a Vicariate Apostolic of the Gilbert Islands was established, comprised of the Gilberts, the Ellice Islands, Nauru and Ocean Island. In 1903 the Catholic headquarters moved from Nonouti to Butaritari.

The Vicars Apostolic were:

1890-1897 - Mgr. Couppé MSC, (Vicar Apostolic of New Britain)

1898-1927 - Mgr Joseph Leray, MSC

1927-1933 - Mgr. Joseph Bach, MSC

1938-1961 - Mgr Octave Terrienne, MSC

1961-1966 - Mgr Pierre Guichet MSC

1966 Diocese of Tarawa and Nauru was established.

1966-1979 - Mgr Guichet continued as Bishop of the Diocese

1979-to the present - Bishop Paul Mea MSC

### **AU PMB MS 1335**

Title: Polynesian expedition journals

Date(s): 1951-1961 (Creation) Marshall, Donald Stanley (1919-2005)

Extent and medium: 3 reels; 35mm microfilm

Description: Don Marshall undertook 12 expeditions to Polynesia during the period 1951 to 1989, as follows:

1951-1953 First Expedition to Polynesia (Hawaii, Fiji, New Zealand, Norfolk Island, Samoa, Cook Islands, Fiji, Tahiti)

1954-1955 Second Expedition to Polynesia (Tahiti, Cook Islands, Tikehau, Ra'ivavae, New Zealand, Australia, European Ethnological museums)

1957-1958 Third Expedition to Polynesia (Society Islands, Austral Islands, Cook Islands, Fiji, Hawaii)

1959 Fourth Polynesian Expedition (Tuamotu Islands, Tahiti, Moorea, Hawaii, Fiji)

1960 Fifth Expedition to Polynesia (Tahiti)

1961 Sixth Expedition to Polynesia (Tahiti)

1963 Seventh Expedition to Polynesia (Tahiti)

1967 Eight Expedition to Polynesia (Tahiti)

1973 Ninth Expedition to Polynesia (Hawaii, Tahiti, Easter Island)

1976 Tenth Expedition to Polynesia (Tahiti, Rarotonga)

1989 Eleventh Expedition to Polynesia (Tahiti, Cook Islands, Fiji, Hawaii)

2004 Twelfth Expedition to Polynesia (Tahiti)

Journals documenting Marshall's First to Fifth Expeditions are on this microfilm. The remaining journals and related field notes are held at the Bernice Bishop Museum in Honolulu.

- Polynesian Journal, First Expedition to Polynesia, Aug 1951-Apr 1953
- The Second Expedition to Polynesia, Peabody Museum of Salem, Nov 1954-Aug 1955
- Third Expedition to Polynesia, Jun 1957-Jun 1958
- Fourth Polynesian Expedition [French Polynesia], Jun-Oct 1959
- Journal of the Fifth Expedition to Polynesia [Papeete], May-Jul 1960
- Sixth Expedition to Polynesia, Jun-Jul 1961

See also PMB 1337, D.S. Marshall, Cook Islands Research Papers.

See Finding aids for details.

### **AU PMB MS 1337**

Title: Cook Islands research papers

Date(s): 1951-1989 (Creation) Marshall, Donald Stanley (1919-2005)

Extent and medium: 10 reels; 35mm microfilm

Description: Don Marshall undertook 12 expeditions to Polynesia during the period 1951 to 2004, a number of them on behalf of the Peabody Museum, Salem, carrying out research work in Honolulu, Tahiti, Fiji, New Zealand, the Cook Islands, Samoa, the Australs and the Tuamotus. His field work in the Cook Islands focused on Mangaia.

### **AU PMB MS 1342**

Title: Reminiscences of voyages in the Pacific Ocean

Date(s): 1860s (Creation) Martin, Alfred William (1844-1928)

Extent and medium: 10 reels; 35mm microfilm

Description: Untitled incomplete manuscript written by Alfred William Martin of Tasmania, written possibly in the 1890s relating his Pacific voyages and adventures in the 1860s, Ms. (gaps), re-paginated, pp.1-202; together with transcript of the manuscript made by Dr Peter Macnicol, Ts., pp.1-251.

See Finding aids for details.

## **Printed Document Series Titles**

### **AU PMB DOC 28**

Title: Te Ve'a Maohi Papeete: Imprimerie du Gouvernement.

Dates: June 1936-March 1944 (Creation) Te Ve'a Maohi

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Monthly newspaper, with editorial of first number (vol. 1, no. 1, 1930) signed by Governor Bouge. Ceased publication in 1947 or 1948. For further details see P. O'Reilly and E. Reitmann *Bibliographie de Tahiti ...* (Paris, 1967). Vol 6 (6) June 1936 - vol 14,(3) March 1944. Other issues not available for microfilming.

### **AU PMB DOC 29**

Title: Enumeration des plantes decouvertes par les voyageurs dans les iles de la Societe principalement dans celle de Tahiti. 84pp

Dates: 1837 (Creation) Guillemin, J.A.

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Reprint of article in *Annales des sciences naturelles*, Ser. 2, V.6: 297-320; V.7: 177-192, 241-255, 349-370, 1836-1837, listing plants discovered by Forster and others in Tahiti and other Society Islands.

#### **AU PMB DOC 41**

Title: *Te Heheuraa Api Papeete Tahiti: Eglise de Jesus-Christ et des Saints des Dernier Jours 1(1)-45(12)*.

Date(s): Oct 1907 - Dec 1961

Extent and medium: 4 reels; 35mm microfilm

Description: For details regarding editors, frequency etc. see P. O'Reilly and E. Reitman *Bibliographie de Tahiti ...* (Paris, 1967). Provides scriptural lessons and general news of the Church of Jesus Christ of Latter Day Saints in French Polynesia and the USA.

#### **AU PMB DOC 43**

Title: *South Sea Memories*. Salt Lake City: Desert News Press.

Date(s): 1919 (Creation) Adams John Quincy

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: The author was a missionary to Samoa for the Church of Jesus Christ of Latter Day Saints. The book includes observations on life and Latter Day Saints missions in Hawaii, Samoa, Fiji, Tonga, Tahiti and elsewhere.

#### **AU PMB DOC 101**

Title: *Journal des Missions Evangeliques Societe des Missions Evangeliques, 1826 -*

Date(s): 1826 (Creation) *Journal des Missions Evange\_\_\_liques*

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: The Societe des Missions Evangeliques, a French Protestant body founded in 1826, took charge between 1863 and the 1880s of Protestant missions and schools established by the London Missionary Society in the Society Islands and the Austral Islands. It established missions in New Caledonia in the late 1890s and in the early C20 in the Loyalty Islands which had been under LMS influence.

The *Journal* includes many articles on the French Pacific Islands: these are indexed in P. O'Reilly's bibliographies of New Caledonia and French Polynesia.

The Pacific Manuscripts Bureau does not hold reproduction rights for this material. Orders should be directed to ACRPP, 4 Rue Louvois, Paris FRANCE. Issues for 1826.

#### **AU PMB DOC 181**

Title: *Annales des Sacres-Coeurs*

Date(s): 1894-1895 (Creation)

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: The title of the publication and the place of publication vary as described by P. O'Reilly *Bibliographie de Tahiti ...* (Paris, 1967), ref. 7151. Contains letters and articles from Sacred Heart missionaries in French Polynesia, Cook Islands, Easter Island and Hawaii. See PMB Doc 182-193 for subsequent issues.

#### **AU PMB DOC 199**

Title: Mercantile journal kept in the Danish Corvette *Galathea*

Date(s): 1845 - 1847 (Creation) Nopitsch W.H.

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: The corvette *Galathea* made a voyage to the Pacific in 1845-47. Nopitsch published a book in German on this in Hamburg in 1849. See item 1089 in *Bibliographie de Tahiti et de la Polynesie Francaise* by O'Reilly and Reitman (Paris, 1967). Largely concerned with the daily expenses of the *Galathea expedition while in different ports. There are also general remarks on the trade at each port. Remarks on the Hawaiian Islands appear on pp.240-75 and on Tahiti on pp.276-7.*

### **AU PMB DOC 261- AU PMD DOC 296**

Title: La Depeche de Tahiti Papeete

Date(s): 3 August 1964 – December 1972

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Founded on 3 August 1964 by Philippe Mazellier, French journalist living in Tahiti. French language paper carrying local and overseas news including news from New Caledonia and other Pacific Islands. Has its own correspondents on Moorea, Raiatea, Huahine and Bora Bora.

The Pacific Manuscripts Bureau does not hold reproduction rights for this material. Orders should be directed to ACRPP, 4 Rue Louvois, Paris, France

### **AU PMB DOC 388**

Title: Reef Papeete, Tahiti. Vol. 1(1) - Vol. 1(5)

Date(s): 1 January 1966 - ?, 1969 January 1966 - September / October 1967

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Bimonthly illustrated magazine, edited by Bob Dixon, Tahiti, and directed towards anglophone yachts-people and tourists visiting French Polynesia. Ceased publication with vol. 2, no. 5 (1969). No. 1 (January 1966) - 2 no. 4 (September/October 1969). Set complete except for final issue vol. 2, no. 5 (1969).

### **AU PMB DOC 391**

Title: Journal de Tahiti Papeete, Tahiti

Date(s): 1969 - 1971 (Creation)

Extent and medium: 12 reels; 35mm microfilm

Description: Reel 1: January 1969 - March 1969

Reel 2: April 1969 - June 1969

Reel 3: July 1969 - September 1969

Reel 4: October 1969 - December 1969

Reel 5: January 1970 - March 1970

Reel 6: April 1970 - June 1970

Reel 7: July 1970 - September 1970

Reel 8: October 1970 - December 1970

Reel 9: January 1971 - March 1971

Reel 10: April 1971 - June 1971

Reel 11: July 1971 - September 1971

Reel 12: October 1971 - December 1971

### **AU PMB DOC 396**

Title: Essais sur la construction des peuples extra-europeens ou collection des navires et pirogues construits par les habitants ... du Grand Ocean et de l'Amerique ... 1843. Paris: A. Bertrand, 1841+

Date(s): 1843 (Creation) Paris Francois Edmond

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: A copy of this work was offered in 1985 for sale (\$USA7500) by E.J. Lefkowitz (Massachusetts) with the following description:

Paris, (Francois Edmond). ESSAIS SUR LA CONSTRUCTION DES PEUPLES EXTRA-EUROPEENS OU COLLECTION DES NAVIRES ET PIROGUES CONSTRUIES PAR LES HABITANTS DE L'ASIE, DE LA MALASIE, DU GRAND OCEAN ET DE L'AMERIQUE. Dessines et mesures par M. Paris, ... pendant les voyages autour du monde de l'Astrolabe, la Favorite, et l'Artemise ... Paris, (1843) Folio, 52.8 cm., 2 vols. bound in one: (s6), 156, (2) pp. (text): (2) pp. + 133 plates (atlas) ... Paris, an expert on shipbuilding, was on three of the most important 19th-century French voyages to the Pacific: with Dumont d'Urville on the Astrolabe (1826-29); with LaPlace on the Favorite (1829-32 and on the Artemise (1837-40)... . The work was originally issued in parts. Includes accounts of visit to Tahiti, Caroline and Mariana Islands and plates showing canoes and small vessels

constructed there. Microfilm presented to PMB by Prof. G.A. Horridge of ANU. For description of the edition to be prepared by Prof. Horridge see Pambu 3(2) 1989.

#### **AU PMB DOC 399**

Title: Les Iles Wallis: histoire et ethnologie. La Rochelle: Edition Privee, 1983. 144 pp

Date(s): 1932 - 1933 (Creation) Renaud Dr Georges J.L.

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Dr Georges Renaud, a French medical officer, travelled or worked in Tahiti, Australia, Fiji and the Wallis Islands. As Medical Officer on Wallis Island between 1932-1933, he collected, for the Musee de l'Homme in Paris, stone axes and arrows, pearl shell fish lures and scale models of traditional houses and double canoes. His book Les iles Wallis was written in 1983, and based on his own observations and on discussions with Wallis Islanders, on the health, social organization and material culture of Wallis Island during the early 1930s. The copy microfilmed by the Bureau was a photocopy lent to the Bureau by the Association These-Pac of Noumea. Some pages are illegible. The author's contents page (p.144) is reproduced both at the beginning and the end of the text, which begins with page 3 and ends on page 144. The text includes sketches not listed in the author's preface. These are listed in the microfilm in the preliminary pages supplied by the Bureau.

#### **AU PMB DOC 410**

Title: Arretes du Gouverneur, Commissionaire du Roi

Date(s): 1845-1855 (Creation) Etablissements Francais de L'Oceanie

Extent and medium: 1 reel; 35mm microfilm

Description: Arretes du Gouverneur etablissements francais de l'oceanie Commissionaire de Roi pres la Reine des Iles de la Societe, Papeete, 1846. 55pp.

- Te Mau Faaue Raa a Te Tavana, Papeete, 1845. 39pp.
- E Ture no te faatia raa i te Apoo raa mataeinaa, Papeete, 1855. 23pp.
- Apoo Raa i mati 1852. Te mau ture i faatia hia e te apoo raa iriti raa ture, Papeete, 1851. 23pp.
- Apoo raa i mati 1851. Te mau ture i faatia hia e te apo raa iriti raa ture, Papeete, 1851. 8pp.
- E mau ture iriti hia i roto i te apoo raa a te mau iriti ture..., Papeete, 1848. 66pp.
- Lois revisees dans l'assemblée des legislatureurs au mois de mars de l'annee 1848 pour la conduite de tous, sous le gouvernement du Protectorat dans les terres de la Societe, Papeete, 1848. 60pp.